

Kuhl al-Jawāhir

(persian)

كحل الجواهر (فارسی)

مصنف

حضرت شیخ عبد الاحد وحدت سرهندي مجددی

وفات 1127 / 1716 هـ

(بن شیخ محمد سعید بن شیخ احمد سرهندي)

Manuscript details:

Abdulahad Wahdat Sirhindi, *Kuhl al-Jawāhir*, Istanbul,

Bayazid Davlat Library, Bayazid section,

inventory: 3823, ff. 18a-21b.

بسم الله الرحمن الرحيم
ذکر طریق کیفیت سلوک طریقه مجه دیه و بیان لطائف عشره
حضرت شیخ محمد الاحمد دلیل الله الصمد رادین باب مکتوبات
بنهایت ستین و مسکمی بکحل الجواهر بعینه ایترادی یا به
بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والسّلام علی عبادیه الذّین اصطفیٰ اتابعه چون
سالک از حجاب هستی و خویشی برستی بیرون آید و دیدیه
باطنش به کحل الجواهر معرفت مکتحل گردد لا محاله آیات و کرامات
که در نفیس وی بحکم کریم و فی النفسکم آفلا تبصرون
ای و فی النفسکم آیات عظیمه آفلا تبصرون که مودع است
براه بصیرت شاهه غایبه بعینه از ان بمقتضای من عرف
نفسه فقد عرف ربه باز در بارگاه قدس باید برخی از
حقایق و آیات که در قالب انسانی تعبیه نموده اند مذکور میگردد
بکوشش هوش استماع نمایند باید دانست که انسان که عالم
صغیر عبارت از انست مرکب از اجزای عشره است
که اصول آنها در عالم کبیر است و عالم کبیر عبارت از مجموعه
کائنات است چه خلق و چه امریخ از ان از عالم امر که قلب

در روح و سر و خفی و اخفی باشد و پنج از این عالم خلق است
که نفس و عناصر از پنج باشد چنانچه اصول عناصر در عالم
خلق موجود اند همچنین اصول لطایف خمس مذکوره
در عالم امر که عبارت از فوق العرش است و بلا مکان نیست
متحقق و فوق عرش مجیه و تحت اصول دیگر اصل قلب است
و لهذا قلب را برزخ در میان عالم خلق و امر فرموده اند چه متنها
عالم خلق عرش مجیه است و باینوجه که عرش متنهائی عالم
خلق است و رویی با مر دارد و بر اینتر برزخ گفته اند و فوق اصل
قلب اصل روح است و فوق آن اصل سر و فوق آن اصل
خفی و فوق آن اصل اخفی است چون حق جل و علا خواست
که انسانرا بمقتضائی حکمت بالغه باین نوع ترکیب دهد
بعد از تسویه قالب هر یک از این لطایف خمس را تعلق
و تعلق باین عنصر جسمانی داده از فوق العرش فرود
آورده بمقام خاص که یک را بآن مقام مناسبت بود و
شکل ساخت لطیفه قلب را درین مضاعفه که در تپستان
چپ است و قلب صنوبریش خواننده جا داده اند و
صنوبریش برائی آن گویند که مانند صنوبر مقلوب است
و اصل الاصل این لطیفه صفت اضافیه حق است که عبارت
از فعل و تکوین است و کمال این لطیفه آنست که فعل حق جل و علا

فانی و مستهملک شود و هر دو بهمان فعل بقایا به و این زمان
سالک خود را مستلوب الفعل خواهد یافت و افعال خود را
منسوب بحق جل و علی خواهد ساخت و فتائی قلب و
تجلی فعل کنایت از همین مقام است و نشان است که تعلق
علمی و حسی بغير حق نماند قلب را ماسوی را مطلقا فراموش
سازد بحدیکه که اگر سالها تکلف نماید یک لحظه یاد ماسوی
نتوان کرد درین هنگام چنانکه علم اشیا از دی زایل شده محبت
اشیا بطریق اولی رخت بر بسته باشد چون سالک به فتائی
قلب مشرف شد داخل جماعه اولیا گشت و این فناء قلب
بقطع تام دایره امکان که عبارت از ذکر فرشی تا عرش و از
عرش تا نامی عالم امر باشد و یقطع مراتب عشره که صوفیه
علیه بیان فرموده اند صورت نه بندد و نور قلب نور زرد است
و ولایت این لطیفه زیر قدم حضرت آدم است علی نبینا و علیه
الصلوة و السلام و هر که اولی آن مشرف گشت وصول او
بجانب قدس از همین لطیفه خواهد بود مگر بقبر و گشتش
بر کامل صاحب آن مشرب را استعداد حصول یک درجه
از درجات ولایت پنجگانه خواهد بود مگر بقبر قاسم
و لطیفه روح را چون الطف است و از قلب مناسبت
بر آستان زیاده بود بنا بران ویرا جانب راست از سینه

در مرتبه پستان جاداده اند و اصل الاصل این لطیفه صفات
شبهوتیه حق است و یک کام بحضرت ذات نزدیک تر است
سالك بعد از حصول فنائی این لطیفه که مربوط است
بتجلی صفات خود را از خود منسوب خواهد یافت بلك منسوب
بجناب اقدس خواهد داشت و نور این لطیفه را نور سرخ و نور
و ولایت این لطیفه زیر قدم حضرت ابراهیم است علی نبینا و
علیه الصلوٰة والسلام هر که ابراهیم الشریف وصول او بجناب
اقدس از راه همین لطیفه خواهد بود بعد قطع مراتب قلب و
صاحب این شرب را استعداد دو درجه از درجات ولایت
پنجگانه الا بقدر قایم لطیفه شرب که از روح الطیف است
ویرانزایک وسط سینه جانب چپ جاداده اند و اصل
الاصل وی شبهوات ذاتیه اند که گاهی از صفات بحضرت
ذات نزدیک تر اند و حصول فنائی این لطیفه بتجلی شبهوات
ذاتیه خواهد بود و نور این لطیفه را نور سفید نشان نموده اند
و ولایت این لطیفه زیر قدم حضرت موسی است علی نبینا
علیه الصلوٰة والسلام هر که موسی الشریف است و
وصول او بجنات قدس از راه همین لطیفه خواهد بود
اما بعد قطع لطایف سابقه و صاحب این شرب را
استعداد سه مرتبه از مراتب پنجگانه ولا است الا بقدر

من القاسر و لطیفه خفی را که از سرالطف است تا بن روح و وسط
سینه جاداده اند و اصل الاصل این لطیفه صفای کلبه
تشریف است که فوق شیونات ذاتیه اند و حصول فنائی این
لطیفه وصول به تنزیه بهمان صفت است و نور این لطیفه را نور
سیاه یقین نموده اند و ولایت این لطیفه زیر قدم حضرت
عیم است علی نبینا و علیه الصلوٰۃ والسلام و هر که عیب
المشرب است براه او یجناب قدس از بهین لطیفه خواهد
بود بعد قطع لطایف سابقه الا بقدر من القاسر و صاحب
این مشرب را استعداد حصول چهار مرتبه است در مراتب
پنجگانه ولایت لطیفه اخفی الطف و احسن و اجمل لطایف
عالم امر است و اقرب است بحضرت اطلاق و پرادر و سطح سبعیه
که مرکز است و مناسبت تام بحضرت اجمال دارد جاداده اند و اصل
الاصل این لطیفه مرتبه است که کالبرزخ است در میان مرتبه تشریف
و احدیت مجراه و فنائی این لطیفه هم مربوط بتجلی بهمان مرتبه
مقدمه است و نور این لطیفه نفی نور سبز بهمان فرموده اند
و ولایت این لطیفه زیر قدم حضرت رسالت پناه صلی الله علیه
و علی آله و اصحابه و سلم است و صاحب المشرب اعلی مراتب
استعداد حصول تمام مراتب پنجگانه ولایت است از زبان الهام
ترجمان حضرت قطب الاقطاب شنیده ام که حضرت مجدد

الف ثانیاً رضی الله تعالی عنه روزی چنین گویند که ادائی صلوٰۃ
در غلبه مرفقانی اخفی است باید دانست که مروج طائف
خمس عالم امر تا دایره ادلی ولایت گیری که متضمن سه
دایره و یک دوس است خواهد بود چون از آن دایره معامله رود
در دایره اصل الاصل سیر افتد معامله بالنفس خواهد افتاد و
نفس بقنای اتم و بقای اکمل و شرح صدور اسلام حقیقه و کجھول
اطمینان و بادر ثقا و بمقام رضا مشرف خواهد شد بعد از آن
اگر سیر در ولایت علیا افتد معامله با سه عنصر یعنی ناری
و هوایی و مائی خواهد افتاد و اگر آنجا بفضل او ثقا مشرف واقع
شود در کمالات نبوت سیر واقع شود و معامله با جزائی ارضی
خواهد افتاد در آنجا اگر ثرة واقع شود خواه در کمالات رسالت خواه
حقائق ثلثه یعنی حقیقت کعبه و حقیقت قرآن و حقیقت صلوٰۃ
معامله مابیت و حد ای که از مجموع اجزاء عشره است عالم خلق
و عالم امر و جبه از حصول هر کمالات بد یک فردا حاصل شده
خواهد افتاد بعد از آن معامله از عقل و فهم ما و شما برتر است
الله سبحانه و تعالی بمحض عنایت بیغایت خویش از
کمالات بهره تمام فرماید اِنَّهُ قَرِيبٌ رَّحِیْمٌ بحمد الله
سُبْحَانَهُ که بطریق حضرات عالی درجات قدسنا الله
باسرار هم العالیه باین مراتب مذکوره و دیگر معاملات که نسبت

باین معالمانه کما السماء من الأرض بهره بقدر الاستعداد
بل فوق استعداد کرامت فرموده این ذره را از خاک ندانست
و مذلت برداشته هم عنان آفتاب ساخته شکر این مرتبه را
اگر هزار سال بصد هزار زبان بهر زار آن آداب اظهار نماید
یک از هزار بخصه ظهور نیابد و قل الحمد لله والمنه كما يليق بثان
و بحر السلام علی رسولہ و آلہ و صحبہ البررة التقی اظهار انقسم
سخنان اگر چه مواهم افتخار و مباهات است اما بموجب اظهار
النعمه من الشکر لا سیدما عنه الاحیاء المخاصین المطلقین
علی الاسرار المشاقین لذلك الانوار والاخيار مذکور نموده
و تَبَا لَاتُوا حِينَ تَابَ اِنْ تَنِيْنًا وَاَخْطَاْنَا بِحَرَمَتِ
مِنْهُ سَعِيَةٍ نَامُحَمَّدَ النَّبِيَّ الْاِمَامِيَّ الْعَرَبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
و در آخر این مکتوب این فائده نیز تحریر فرموده اند عاده
مشایخ کرام آنست که سالک مبتدی را به دل به ذکر قلب
مشغول سازند تا هر جوهر و ملکه شود و بعد از آن ذکر روح
فرمایند و بعد از آن ذکر اخفی بعد از آن ذکر نفس محلیها
الدباج بعد از آن اگر خواهند ذکر ستر و خفی فرمایند بعد از آن
سریان در تمام اعضا تا حصول ملکه و سلطان ذکر شود و بپایان
که بر ذکر قلب روح و اخفی کفایت نمایند و گاه بر قلب تنهها
اکتفا نمایند اما شرط است ذکر جوهر قلب کرد پس ریده شده است

که به مجرد ذکر قلب گفتن سلطان ذکر و سهرسریان در پرتو
اجزای متحقق گردیده با جمله بقدر استعداد میتد
سلوک باید نمود و السلام علی من اتبع الهدی
عم تمام

صاحب این رساله قطب الواصلین و قدوة الکاملین ولی الله الصمد حضرت
شیخ عبدالاحد ملقب به لیل الرحمن بن خازن رحمت محمد سعید است. الامام الربانی
حضرت احمد الفاروقی السهرندی المجدد لآلاف الثانی قدس الله تعالی اسرارهم
و اطلع علی انوارهم اندکمه ایشتم بعد از سنه هزار و صد و نین و اربع
بعالم بقا تشریف فرموده اند و در خاک عطرناک سهند در بیستی هزار عم بزرگوار خود